



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**

Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạ Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:15 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm

vào ngày 13 mỗi tháng

CHÀU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



CHÚA NHẬT V PHỤC SINH - NĂM A

Ngày 10 Tháng 5, Năm 2020 - Số 839



Qua mọi thời đại, đã có biết bao sách vở, câu chuyện, cũng như ca dao tục ngữ trong kho tàng văn hóa của nhân loại nói về người Mẹ. Thế nhưng vẫn chưa bao giờ là đủ khi lột tả cách trọn vẹn về Tình Mẹ. Bởi trên thực tế, Tình Mẹ vốn bao la, muôn màu muôn vẻ. Mẹ mãi mãi là một điều gì đó, gần gũi nhất, thân thương nhất, nhưng cũng xa xăm nhất, thiêng liêng nhất và mẫu nhiệm nhất. Mẹ là món quà của Thiên Chúa trao ban cho nhân loại. Dù giàu hay nghèo, dù sang hay hèn, ai cũng nhận được món quà vô giá này. Ai cũng có một người Mẹ. Một người Mẹ, mà chúng ta không có quyền chọn lựa cho riêng mình. Câu hỏi “Mẹ là ai?” sẽ không bao giờ có một mẫu số chung, một đáp án chung, nhưng mỗi người sẽ tự vẽ lên trái tim của mình một hình ảnh rất riêng về Mẹ.

Nhân ngày Hiền Mẫu, chúng ta cùng nhau ôn lại một vài hình ảnh tiêu biểu của những bà mẹ trần gian và những hoa trái mà những người mẹ đã mang vào trong cuộc đời này và làm nên những sự biến đổi qua những ảnh hưởng của họ trên người con của mình nhé!

1. Câu chuyện 3 lần chuyển nhà của Mẹ Mạnh Tử

Người ta kể rằng Mạnh Tử, một triết gia và là nhà giáo dục lớn của Trung Hoa trong thời kỳ Xuân thu Chiến quốc, ông có một người mẹ rất tuyệt vời. Thân mẫu của Mạnh Tử tên thật là Chương Thị, người nước Trâu. Mạnh Tử mồ côi cha từ lúc mới lên 3 tuổi. Mẹ ông một mình ở vậy thủ tiết nuôi con. Hoàn cảnh mẹ góa con côi, nên cuộc sống của hai mẹ con rất là kham khổ.

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:
Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
Anh Phạm Phúc 832-812-7272
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000
Tổng Thư Ký:
Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957
Thủ Quỹ:
Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:
Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066
Nội Vụ:
Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Ngoại Vụ:
Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512
Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681
Thủ Quỹ:
Anh Nguyễn Hưng Hiền 281-902-8852
Thư Ký:
Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:
Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290
Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:
Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241
Huynh Đoàn Đa Minh:
Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833
Hướng Đạo:
Stephanie Thanh An Nguyễn 832-293-8017
Knights of Columbus:
Ông Nguyễn Văn Vinh, 713-518-7600
Legio Mariae:
Nguyễn Thị Lương: 281-704-8897
Liên Minh Thánh Tâm:
Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620
Mười Hai Chi Tộc:
Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492
Thanh Niên Ánh Sáng:
Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Thiếu Nhi Thánh Thể:
Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. . . . 832-870-7702
Tông Đồ Fatima:
Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224
Phong Trào Cursillo:
Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:
Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - WWW.LAVANGCHURCH.ORG

Vì muốn cho con trai trở thành một người tài ba, bà đã không ngần ngại nhiều lần chuyển đổi nơi ở. Ban đầu, hai mẹ con chuyển nhà đến sống gần một bãi tha ma. Bởi vì “*nghe quen tai, nhìn quen mắt*”, Mạnh Tử thường xuyên cùng các bạn chơi trò xây mộ, cúng tế trước mộ và khóc lóc thảm thương như người ta thường khóc trong các đám táng. Chúng kiến cảnh ấy, mẹ của Mạnh Tử rất đau lòng và nhận ra rằng hoàn cảnh sống như vậy thật là không tốt cho con. Vì vậy bà quyết định chuyển nhà đến nơi khác sinh sống.

Gia đình Mạnh Tử chuyển đến sinh sống trong nội thành, ngay khu phố xá sầm uất, nhưng lại gần một lò giết mổ. Vì vậy, hàng ngày tiếng giết lợn, tiếng rao hàng vang lên không ngừng. Trong hoàn cảnh ấy, Mạnh Tử thường xuyên cùng các bạn hàng xóm chơi trò buôn bán, mặc cả, thậm chí cãi vã với nhau hết như ngoài chợ. Mẹ của Mạnh Tử đã nghiệm ra rằng nơi đây cũng rất phức tạp cho con trai tập trung học tập, vì vậy bà quyết định chuyển nhà lần nữa.

Lần này, mẹ con Mạnh Tử lại chuyển đến sống ở chỗ mới, đối diện với một trường học và văn miếu. Cứ đến ngày đầu tháng âm lịch, các vị quan viên lại đến văn miếu để bái lạy hành lễ và thi lễ. Mạnh Tử đã chứng kiến những cảnh tượng ấy liền ghi nhớ từng chi tiết một mà bắt chước làm theo. Hải lòng với nơi ở mới, mẹ của Mạnh Tử tự nhủ: “*Đây mới là nơi thích hợp cho con trai ta ở.*” Vì vậy, mẹ của Mạnh Tử đã quyết định chọn nơi này làm quê hương. Chính vì thế, mà sau này mới cho ra đời những trang sách của Mạnh Tử dạy con người ta biết cách đối nhân xử thế.

2. Những giọt nước mắt và sự kiên trì cầu nguyện của Bà Thánh Monica

Thánh Augustinô sinh ngày 13 tháng 11 năm 354 tại Tagaste (nay là Souk Ahras, Algérie), Bắc Phi thuộc Đế quốc La Mã. Trong những năm đầu đời thanh xuân của mình, Thánh Augustinô đắm chìm trong kiêu ngạo, hoang đàng và tội lỗi. Ông đã sống như một con ngựa hoang hết đường cứu chữa. Nhưng cuộc đời vẫn luôn là thế, có tin vui giữa giờ tuyệt vọng và việc gì đến sẽ đến. Lễ Phục Sinh năm 387, Thánh Ambrôsiô đã rửa tội cho Augustinô và vài người bạn của Augustinô tại Nhà thờ Thánh Gioan Tẩy Giả ở Milan, Nước Ý. Ba năm sau khi rửa tội, ngài đã trở thành Linh mục Công giáo ở tuổi 36, và làm giám mục ở tuổi 41. Người đời đã rất có lý khi nhận xét về Ngài theo câu nói: “*không có vị thánh không có quá khứ, và cũng chẳng có tội nhân nào không có tương lai*”.

Nhưng sở dĩ có được sự đổi đời nhiệm mầu như vậy, đó là vì nhờ biết bao những giọt nước mắt và sự kiên trì cầu nguyện của người mẹ, bà thánh Monica, bên cạnh sự hướng dẫn rất khôn ngoan của thánh Giám mục Ambrôsiô, nhất là chính Tình Yêu Thiên Chúa đã nói với Thánh Augustinô qua Kinh thánh để soi dẫn Augustinô từ tình-yêu-cuộc-sống đến cuộc-sống-tình-yêu. Sau khi được ơn trở lại và sống thánh thiện, thánh nhân đã dùng chính kinh nghiệm “xương máu” của đời riêng mình mà viết lên những câu nói bất hủ: “Chúa dựng nên con thì Ngài không cần đến con, nhưng để cứu độ con thì Ngài cần đến con”; “Ngài có đó khi ta tưởng mình đơn côi, Ngài nghe ta khi chẳng ai đáp lại, Ngài thương ta khi tất cả hững hờ”; “Hát hay là cầu nguyện hai lần”.



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:
Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423
Ban Dâng Hoa:
Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Ban Giáo Dục:
Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338
Giới Trẻ:
Anh Bùi Trương: 832-452-4687
Ban Giúp Lễ:
Anh Chu Quốc Bảo 832-997-7776
Ban Khánh Tiết:
Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012
Ban Kỹ Thuật:
Anh Bùi Mạc: 713-206-4992
Ban Nghi Lễ:
Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655
Ban Phụng vụ và Thánh Thư:
Anh Phạm Canh Dẫn. 281-248-3237
Phụng Vụ Thánh Nhạc:
Anh Viễn Phương 713-373-7964
Ban Truyền Thông:
Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218
Thừa Tác Viên Thánh Thể:
Ông Lê Trung Phương 832-276-0936
Ban Văn Nghệ:
Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838
Ban Xã Hội:
Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203
Ban Y Tế:
BS Vũ Phúc: 832-630-2318
Giáo Lý Tân Tòng
Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103
Ban Vũ Thánh Rosa de Lima
Chị Diệp Loan: 832-672-0103

CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

Ca Đoàn Cecilia:
Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720
Ca Đoàn Thiếu Nhi:
Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717
Ca Đoàn La Vang:
Phạm Hồng Thái 832-446-7029
Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:
Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Ca Đoàn Thánh Tâm:
Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641
Ca Đoàn Tri Ân:
Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 10/05/2020 - 16/05/2020

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Năm: Cầu cho các Phó Tế.

Chúng ta cầu nguyện cho các phó tế trung thành trong việc phục vụ Lời Chúa và người nghèo, nhờ đó họ trở nên một biểu tượng tiếp thêm sinh lực cho toàn thể Giáo hội.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
10	Tr	CHÚA NHẬT V PHỤC SINH. Cv 6,1-7; 1 Pr 2,4-9; Ga 14,1-12
11	Tr	Thứ Hai. Cv 14,5-18; Ga 14,21-26
12	Tr	Thứ Ba. Cv 14,19-28; Ga 14,27-31a
13	Tr	Thứ Tư. Cv 15,1-6; Ga 15,1-8
14	Đ	Thứ Năm. Thánh Mátthia, Tông Đồ. Lễ Kính. Cv 1,15-17.20-26; Ga 15,9-17
15	Tr	Thứ Sáu. Cv 15,22-31; Ga 15,12-17
09	Tr	Thứ Bảy. Cv 13,44-42; Ga 14,7-14

9:00 AM | THÁNH LỄ | *trực tuyến*

GIÁO XỨ CÓ THÊM 2 THÁNH LỄ
11:00 AM & 6:00 PM
THÁNG 5
tháng hoa dâng MẸ

THÁNH LỄ 9g. SÁNG VĂN TRỰC TUYẾN TRÊN
VIETV Houston 51.5; VIETV Dallas 55.5; UNO IPTV;
Facebook VIETV/https://www.facebook.com/VIETVnetwork/
LaVang Page https://www.facebook.com/LavangChurchHouston/
Web: http://lavangchurch.org/
Giáo xứ vẫn tiếp tục trực tuyến mỗi Chúa Nhật lúc 9 giờ sáng và sẽ được phát lại vào lúc 5 giờ chiều trên VIETV 51.5

Một lần kia, biết mình không còn sống bao lâu nữa, Thánh Monica nói với Augustinô: “Con ơi, không gì trên thế gian này làm mẹ vui. Mẹ không biết có gì còn lại cho mẹ làm hoặc tại sao mẹ lại vẫn ở đây, mọi hy vọng trên thế gian này mẹ đã được mãn nguyện”. Sau đó bà lâm bệnh, và sau 9 ngày bệnh nặng thì bà qua đời. Hầu như những gì chúng ta biết về thánh Monica là nhờ các tác phẩm của thánh Augustinô, đặc biệt là cuốn TỰ THUẬT.

Thánh Augustinô viết về người mẹ của mình: “*Trong chiếc rổ đầy trái cây, mẹ tôi biết đem cả một trái tim đầy ấp lời cầu xin thuần khiết tới nhà thờ Các Thánh Tử Đạo, và trao hết cho người nghèo – để việc rước Mình Thánh Chúa được cử hành ở đúng vị trí. Nơi gương Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu, các Thánh Tử Đạo đã hy sinh và đã nhận triều thiên*” (TỰ THUẬT 6.2.2). Thánh Monica qua đời ở tuổi 55. Sau khi an nghỉ trong Lòng Thương Xót bao la của Thiên Chúa, Thánh Monica được an táng tại Ostia, và hầu như chẳng còn ai nhớ đến bà.

3. Câu chuyện chiếc nhẫn cưới của Mẹ và Nhẫn Ngư Phủ của Thánh Giáo Hoàng Piô X

Đức Thánh Giáo hoàng Piô X tên là Giuseppe Sarto, sinh ngày 2 tháng 6 năm 1835 tại làng Riese, miền Veneto nước Ý. Xuất thân từ một gia đình

bình dân và là con trai thứ hai trong gia đình gồm mười anh chị em, Piô X là một người rất thông minh, cần mẫn và sáng trí. Cha ông là một nông dân nghèo và đồng thời kiêm luôn nghề đưa thư, và mẹ ông là một thợ may quần áo nữ. Ngay khi còn nhỏ, ảnh hưởng từ cha mẹ, Piô X rất là đạo đức và luôn ước ao trở thành Linh mục. Tuy nhiên, vì hoàn cảnh kinh tế của gia đình quá khó khăn thiếu thốn, ước muốn thánh thiện đó tưởng chừng như vĩnh viễn chỉ là một giấc mơ bất thành mà thôi. Sử sách cũng nhấn mạnh rằng, tuy sống nghèo, nhưng cha mẹ ngài coi trọng việc giáo dục và đặt nặng đời sống trong khuôn khổ đức tin. Lúc còn nhỏ, mỗi ngày ngài phải đi bộ tới trường xa 6 km, thương cha mẹ nghèo nên vừa ra khỏi nhà thì ngài liền xách dép, tới cổng trường mới xỏ dép vào chân. Ngài làm vậy vì sợ mòn dép, cha mẹ lại tốn tiền mua dép khác cho ngài.

Người ta kể rằng sau khi đã trở thành Giáo hoàng, một lần kia vị Thánh này về thăm mẹ của mình và đã hãnh diện khoe với mẹ Chiếc Nhẫn Ngự phủ của mình. Không một chút do dự, mẹ ngài đã giơ cao bàn tay có đeo chiếc nhẫn cưới ra và nói: “Không có chiếc nhẫn của mẹ thì sẽ vĩnh viễn không bao giờ có chiếc nhẫn ngự phủ của con đâu”. Đúng là bà cố thì độc đáo như vậy và người con giáo hoàng của bà cũng thật tốt lành như thế.

Tâm tình:

Trong cuộc đời này, sẽ không bao giờ và chẳng thể nào có thể tìm được một người Mẹ trần gian hoàn hảo và tuyệt vời như Mẹ Maria của chúng ta. Lí do là vì Người Con của Mẹ, Ngôi Hai Thiên Chúa chính là Đấng Tuyệt Đối. Người Con của Mẹ đó chính là Anpha và Ômêga. Là khởi nguyên và tận cùng. Thiên Chúa đã chọn Mẹ giữa muôn người phụ nữ để cứu mang và sinh hạ Chúa Cứu Thế. Mẹ phải được Thiên Chúa ban cho sự hoàn hảo tuyệt đối để trở nên Mẹ của Đấng Cứu Chuộc.

Đứng trước những người Mẹ sinh ra chúng ta hay có công nuôi dưỡng chúng ta, chúng ta hoàn toàn không có quyền đòi hỏi bất cứ điều gì. Trong thực tế, chúng ta chỉ biết rằng:

Chúng ta sẽ không mãi mãi có Mẹ. Mẹ chỉ hiện diện với chúng ta trong một thời gian nhất định nào đó mà thôi. Hãy Yêu Mẹ và bày tỏ lòng Yêu Mẹ qua cử chỉ cũng như lời nói, khi Mẹ còn đang bên cạnh chúng ta!

Mẹ hiện diện là để yêu thương và chúc phúc lành cho chúng ta. Hãy Tôn trọng Mẹ vì Mẹ xứng đáng với sự kính trọng của chúng ta!

Thân xác Mẹ đang mai một đi với thời gian vì lo lắng cho chúng ta. Hãy luôn yêu thương và luôn kiên nhẫn với Mẹ vì Mẹ đã dành bao hy sinh vất vả cũng như đánh đổi tuổi xuân của Mẹ vì chúng ta.

Thật vậy, như lời chia sẻ của Cha Giuse Đinh Văn Nghị, với Mẹ, “**chúng ta cần phải từ từ**”; “**tuổi nào cũng cần Mẹ**”; và “**Phúc Đức tại Mẫu**”. Mẹ quan tâm, yêu thương, và nâng đỡ tinh thần chúng ta. Mẹ giúp chúng ta nên người. Mẹ giúp chúng ta thành nhân và thành công trong cuộc đời.

Chúc Mừng Ngày Hiền Mẫu (May/10/2020) đến các Người Mẹ trần gian cũng như người Mẹ trên trời của chúng con. Chúng con nợ các người Mẹ “**một lời tạ ơn**” “**và một lời xin lỗi**”.

Happy Mother's Day - Chúc Mừng Ngày Hiền Mẫu

Lm. Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P., Chánh xứ Giáo xứ Đức Mẹ La Vang, Houston, Texas.



Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang - Niên Khóa 2019 -2020

TRƯỜNG ĐỨC MẸ LA VANG

12320 Old Foltin Rd. Houston, Texas, 77086 Phone: 281-999-1672

THÔNG BÁO

số: 05 / TB/BGD/TĐMLV/NK 2019 -2020

Trích yếu: *V/v Kết thúc niên học 2019 -2020 và những thông tin quan trọng*

Được sự đồng ý của Cha Chánh xứ Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, nay Hiệu Trưởng của Trường Đức Mẹ La Vang xin trân trọng thông báo đến quý Phụ Huynh, Thầy Cô, Phụ Giáo, Ban Giám Hiệu và toàn thể học

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2020

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 7-5-2020	\$18,662.50
Số tiền còn phải đóng:	\$37,337.50

sinh của trường những việc quan trọng như sau:

1-Do tình hình dịch bệnh, niên học 2019-20 đã phải gián đoạn kể từ sau Học kỳ 1 cho đến nay và chưa biết cho đến thời gian nào mới chấm dứt. Vì vậy, năm nay nhà trường sẽ không thể tổ chức buổi lễ mãn khóa và phát phần thưởng cho các em học sinh xuất sắc.

2-Cũng do tình hình dịch bệnh mà chánh quyền của tiểu bang Texas đã có lệnh giới hạn mọi việc tụ tập ở mức 25% của tổng số người thông thường. Bí tích Xưng Tội và Rửa Lễ Lấn Đầu cho các em trong niên khóa này cũng vì thế mà chưa thể thực hiện được theo như lịch dự định. Cha Chánh xứ đang hy vọng và mong chờ mức độ nới lỏng 50% đến từ chính quyền của tiểu bang để ngài có thể hội ý với quý sơ và Ban Giáo Lý để định liệu ngày và giờ cho em lãnh nhận các Bí tích này dự tính sẽ được diễn ra vào trung tuần tháng 6.

3-Còn về Bí tích Thêm Sức, sẽ tùy thuộc vào thời biểu của Đức Giám Mục cho phép và theo sự sắp xếp của văn phòng Tổng Giáo Phận. Cha Chánh xứ kêu gọi chúng ta cùng với ngài kiên nhẫn chờ đợi quyết định của giáo quyền và chính quyền để mọi sự có thể diễn ra một cách tốt đẹp và an toàn. Nhà trường sẽ cập nhật cho quý vị khi có được thông tin mới về việc này.

4-Trường Đức Mẹ La Vang hiện không thể tổ chức ghi danh cho niên học 2020 -2021 theo như dự trù. Ban Việt Ngữ và Ban Giáo Lý sẽ có thông tin cập nhật về việc ghi danh cho niên khóa mới tới quý Phụ Huynh khi hoàn cảnh cho phép, hy vọng là vào khoảng giữa tháng Sáu năm nay. Xin quý vị theo dõi các thông báo của Ban Giáo Dục trong Bản Tin Mục Vụ của Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.

5-Cuối cùng, chúng tôi xin chân thành tri ân quý vị đã hết sức kiên nhẫn với chúng tôi trong suốt thời gian qua. Và chúng tôi cũng xin chân thành cáo lỗi cùng quý vị về những bất trắc và thiếu sót do văn phòng chúng tôi gây ra.

Houston, ngày 07 tháng 05 năm 2020

Thầy Nguyễn Tấn Tài -Hiệu Trưởng Trường Đức Mẹ La Vang

NƠI NHẬN: *Cha Linh Hương: “Để kính trình”- Văn phòng Giáo xứ: “Để phổ biến trên Bản Tin Mục Vụ” - Các Trường Ban VN, GL, TA, PH, KL: “Để phổ biến và thi hành”- Hội Đồng Tài Chánh: “Để tường” - Hội Đồng Mục Vụ: “Để Tường” - Lưu hồ sơ trường*

POPE ASKS US TO ADD THESE 2 PRAYERS TO END OF ROSARY IN MONTH OF MAY

Pope Francis is encouraging the faithful to rediscover the “family” aspect of the Rosary.

Pope Francis has written a short note to the faithful for the month of May 2020, offering the text of two prayers to pray at the end of the Rosary. “*I myself will pray [them] in the month of May, in spiritual union with all of you,*” he said.

The first prayer is the one the Holy Father offered on March 11, his entrustment of Italy and the world to Our Lady.

The second prayer offers specific petitions linked to the end of the pandemic.

Here is the note and the prayers:

Dear Brothers and Sisters,

The month of May is approaching, a time when the People of God express with particular intensity their love and devotion for the Blessed Virgin Mary. It is traditional in this month to pray the Rosary at home within the family. The restrictions of the pandemic have made us come to appreciate all the more this “family” aspect, also from a spiritual point of view.

For this reason, I want to encourage everyone to rediscover the beauty of praying the Rosary at home in the month of May. This can be done either as a group or individually; you can decide according to your own situations, making the most of both opportunities. The key to doing this is always simplicity, and it is easy also on the internet to find good models of prayers to follow.

I am also providing two prayers to Our Lady that you can recite at the end of the Rosary, and that I myself will pray in the month of May, in spiritual union with all of you. I include them with this letter so that they are available to everyone.

Dear brothers and sisters, contemplating the face of Christ with the heart of Mary our Mother will make us even more united as a spiritual family and will help us overcome this time of trial. I keep all of you in my prayers, especially those suffering most greatly, and I ask you, please, to pray for me. I thank you, and with great affection I send you my blessing.

Rome, Saint John Lateran, 25 April 2020
Feast of Saint Mark the Evangelist
Pope Francis

FIRST PRAYER

O Mary,
You shine continuously on our journey as a sign of salvation and hope.
We entrust ourselves to you, Health of the Sick, who, at the foot of the cross, were united with Jesus’ suffering, and persevered in your faith.
“Protectress of the Roman people”, you know our needs, and we know that you will provide, so that, as at Cana in Galilee, joy and celebration may return after this time of trial.
Help us, Mother of Divine Love, to conform ourselves to the will of the Father and to do what Jesus tells us.

For he took upon himself our suffering, and burdened himself with our sorrows to bring us, through the cross, to the joy of the Resurrection.
Amen.

We fly to your protection,
O Holy Mother of God;
Do not despise our petitions in our necessities, but deliver us always from every danger,
O Glorious and Blessed Virgin.

SECOND PRAYER

“We fly to your protection, O Holy Mother of God”.

In the present tragic situation, when the whole world is prey to suffering and anxiety, we fly to you, Mother of God and our Mother, and seek refuge under your protection.

Virgin Mary, turn your merciful eyes towards us amid this coronavirus pandemic. Comfort those who are distraught and mourn their loved ones who have died, and at times are buried in a way that grieves them deeply. Be close to those who are concerned for their loved ones who are sick and who, in order to prevent the spread of the disease, cannot be close to them. Fill with hope those who are troubled by the uncertainty of the future and the consequences for the economy and employment.

Mother of God and our Mother, pray for us to God, the Father of mercies, that this great suffering may end and that hope and peace may dawn anew. Plead with your divine Son, as you did at Cana, so that the families of the sick and the victims be comforted, and their hearts be opened to confidence and trust.

Protect those doctors, nurses, health workers and volunteers who are on the frontline of this emergency, and are risking their lives to save others. Support their heroic effort and grant them strength, generosity and continued health.

Be close to those who assist the sick night and day, and to priests who, in their pastoral concern and fidelity to the Gospel, are trying to help and support everyone.

Blessed Virgin, illumine the minds of men and women engaged in scientific research, that they may find effective solutions to overcome this virus.

Support national leaders, that with wisdom, solicitude and generosity they may come to the aid of those lacking the basic necessities of life and may devise social and economic solutions inspired by farsightedness and solidarity.

Mary Most Holy, stir our consciences, so that the enormous funds invested in developing and stockpiling arms will instead be spent on promoting effective research on how to prevent similar tragedies from occurring in the future.

Beloved Mother, help us realize that we are all members of one great family and to recognize the bond that unites us, so that, in a spirit of fraternity and solidarity, we can help to alleviate countless situations of poverty and need. Make us strong in faith, persevering in service, constant in prayer.

Mary, Consolation of the afflicted, embrace all your children in distress and pray that God will stretch out his all-powerful hand and free us from this terrible pandemic, so that life can serenely resume its normal course.

To you, who shine on our journey as a sign of salvation and hope, do we entrust ourselves, O Clement, O Loving, O Sweet Virgin Mary. Amen.

Source: <https://aleteia.org/2020/04/25/pope-asks-us-to-add-these-2-prayers-to-end-of-rosary-in-month-of-may/>

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 3/5/2020

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$8,030.00
Xin lần 2 cho Bảo Trì Đất Thánh	\$20.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển	\$1,050.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$1,365.00
Đám Cưới	\$600.00
Sách Đám Tang	\$100.00
Bảo Trợ Đại Hội Thánh Mẫu 2020 . . .	\$14,395.00
Xin khẩn Đại Hội Thánh Mẫu 2020 . . .	\$7,005.00
Bảo Trợ trực tuyến Thánh Lễ Chúa Nhật	\$2,260.00
TỔNG CỘNG	\$34,825.00

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$9,002.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển	\$4,680.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$98.00
Bảo Trợ Đại Hội Thánh Mẫu 2020	\$16,747.00
Xin khẩn Đại Hội Thánh Mẫu 2020 . . .	\$13,160.00
Bảo Trợ trực tuyến Thánh Lễ Chúa Nhật . .	\$100.00
Phép Lành Toa Thánh	\$100.00
Hoa Dâng Đức Mẹ Tháng 5	\$130.00
Cộng Đoàn Fatima	\$500.00
TỔNG CỘNG	\$44,517.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLING GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

BẢO TRỢ THÁNH LỄ TRÊN VIỆT

- Houston Crawfish & Seafood \$875.00
- Phở Duy Restaurant \$875.00
- GĐ Bùi Đình Thắng- LV 1945 \$100.00
- GĐ Phạm Trung Quân- LV 903 \$250.00
- GĐ Đinh Quang Dũng- LV 2354 \$1,000.00
- AC Kevin Nguyễn & Ngọc Ly Dương- LV 133 \$2,000.00
- GĐ Lưu Trung Thành- LV 228 \$1,000.00
- GĐ Nguyễn James- LV 1135 \$250.00
- Dr. Anthony Hoàng \$750.00
- GĐ Nguyễn Khiêm- LV 319 \$1,000.00
- Trương Bùi- LV 395 \$1,000.00
- Chợ Thắng Hưng \$1,000.00
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo La Vang . . . \$1,000.00
- GĐ Đỗ Duy Tâm \$1,500.00
- Nails by Tracy- Chị Nguyễn Thu Trang \$1,000.00
- GĐ Bùi Kenny & Nguyễn Quỳnh Tram . . \$100.00
- GĐ Nguyễn Thu- LV 1272 \$200.00
- AC Kevin Vũ & Loan- LV 2086 \$2,000.00
- DB Pharmacy- LV 185 \$300.00
- Ẩn Danh \$50.00
- GĐ Nguyễn Văn Tình \$110.00
- GĐ Trần Nhật & Hồng Ân \$2,000.00

23. GD Nguyễn Tin Alanta, GA.....	\$100.00
24. GD Nguyễn Ngọc Thành – LV 318.....	\$600.00
25. Bảo Châu Pharmacy.....	\$500.00
26. GD Nguyễn Văn Pháp – LV 1944.....	\$1,000.00
27. V247 Power.....	\$875.00
28. Vinashop.....	\$875.00
29. Dta Electric.....	\$875.00
30. Hydor Health.....	\$875.00
31. Đoàn Tông Đồ FATIMA.....	\$500.00
32. Ca Sĩ Hoàng Quân.....	\$100.00

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỞNG

(Bao thư màu trắng viền vàng)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2019- \$310,960.00

Chúa Nhật ngày 3/5/2020

1. GD Nguyễn Diên- LV 901.....	\$50.00
2. GD Trần Thiết Hùng- LV 116.....	\$50.00
3. GD Nguyễn Thế Peter- LV 1710.....	\$50.00
4. GD Nguyễn Tài Peter- LV 660.....	\$50.00
5. GD Trần Văn Vũ- LV 138.....	\$50.00
6. GD Trần Tấn Định- LV 231.....	\$50.00
7. GD Đinh Thị Lương- LV 61.....	\$50.00
8. GD Đỗ Tiến Đức- LV 44.....	\$50.00
9. GD Phạm Thanh Minh- LV 879.....	\$50.00
10. GD Hoàng Thị Sâm- LV 315.....	\$50.00
11. GD Đỗ Khắc Khiết- LV 1408.....	\$50.00
12. GD Huỳnh Thị Rõ- LV 1558.....	\$50.00
13. GD Cao Hùng Thế- LV 699.....	\$50.00
14. LV 710.....	\$100.00
15. GD Hà Công Thượng- LV 1855.....	\$100.00
16. GD Thuận Trần- LV 1620.....	\$100.00
17. GD Vũ Khanh- LV 39.....	\$100.00
18. GD Trần Văn Quang- LV 1244.....	\$100.00
19. GD Nguyễn Mạnh Hường- LV 2036.....	\$500.00
20. GD Nguyễn Xuân Hùng- LV 112.....	\$500.00
21. LV 1639.....	\$2,000.00
Các phong bì dưới \$50.00-.....	\$400.00
Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 03/05/2020- 59 phong bì	

Chúa Nhật ngày 26/04/2020

22. GD Nguyễn Thị Ngân- LV 1781.....	\$50.00
23. GD Huỳnh Thị Rõ- LV 1558.....	\$100.00

24. GD Lai Quang Đức- LV 1523.....	\$50.00
25. GD Nguyễn Thế Cường- LV 2127.....	\$50.00
26. GD Trần Văn Lực- LV 2077.....	\$50.00
27. GD Nguyễn Ngọc Thùy- LV 1198.....	\$50.00
28. GD Đỗ Minh Trí- LV 866.....	\$50.00
29. GD Đỗ Khắc Khiết- LV 1408.....	\$50.00
30. GD Phạm Khang Tới- LV 266.....	\$50.00
31. GD Trần Huê Thông- LV 1731.....	\$60.00
32. GD Trần Văn Quang- LV 1244.....	\$100.00
33. GD Đinh Việt Hương- LV 2015.....	\$100.00
34. GD Trần Văn Hùng- LV 1991.....	\$160.00
35. GD Phạm Jason- LV 1444.....	\$50.00
Các phong bì dưới \$50.00-.....	\$240.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 26/04/2020- 21 phong bì

QUỸ TIẾT KIỆM 2020

Quỹ tiết kiệm năm 2018, giáo xứ đã nhận được..... \$15,208.79

Quỹ tiết kiệm năm 2019, giáo xứ đã nhận được..... \$9,391.85

1. Ẩn Danh.....	\$187.00
2. LV 1085.....	\$150.00
3. LV 219.....	\$46.95
4. LV 436.....	\$32.47
5. LV 226- Trần Minh Đăng.....	\$51.08
6. LV 2344- Trần Công Thuận.....	\$187.00
7. LV 121.....	\$245.66
8. LV 1166- Vũ Toàn.....	\$119.54
9. LV 252- Võ Trí.....	\$88.36
10. Ẩn Danh.....	\$101.38
11. Ẩn Danh.....	\$91.26
12. LV 2154- Nguyễn Ngọc Thành.....	\$41.55
13. LV 904- Nguyễn Văn Vũ.....	\$71.50
14. Ẩn Danh.....	\$70.42
15. LV 1032.....	\$159.72
15. LV 1032.....	\$159.72
16. LV 170 Trương Trọng Bình.....	\$171.20
17. Lớp Giáo Lý và Việt Ngữ.....	\$91.08
18. LV 339.....	\$93.29
19. LV 2224- Nguyễn Peter.....	\$71.01
20. Ẩn Danh.....	\$84.77
21. Ẩn Danh.....	\$36.91
22. Ẩn Danh.....	\$28.37
23. Ẩn Danh.....	\$23.56
24. Ẩn Danh.....	\$43.06
25. LV 1640- Nguyễn Bích Liên.....	\$22.70

26. LV 452- Phạm V. Thám.....	\$139.60
27. LV 2241.....	\$97.15
28. LV 1147.....	\$46.05
29. LV 1987.....	\$44.75
30. LV 2372.....	\$15.94
31. LV 284.....	\$17.14
32. Ẩn Danh.....	\$52.47
33. Ẩn Danh.....	\$36.15
34. LV 861.....	\$35.94
35. LV 201.....	\$50.93
36. Ẩn Danh.....	\$29.73
37. Ẩn Danh.....	\$6.49
38. LV 1152.....	\$180.75
39. LV 1584.....	\$91.35
40. LV 342- AC Châu Mến.....	\$53.59
41. LV 1726.....	\$46.41
42. LV 2003- Đinh Thụy Thùy Trang.....	\$61.25
43. LV 1952.....	\$55.62
44. LV 723- Nguyễn V Thạnh.....	\$150.68
45. LV 677- Nguyễn Chi.....	\$49.83
46. LV 1952.....	\$31.26
47. LV 2165.....	\$4.7
48. LV 1187.....	\$124.42
49. LV 436- Nguyễn Việt Nam.....	\$173.00
50. LV 1668.....	\$55.02
51. LV 1833.....	\$200.95
52. LV 2098- Đoàn Tấn Long.....	\$40.04
53. LV 1611- Trần Hùng.....	\$50.00
54. LV 1731.....	\$64.00

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cụ Cố Phạm Thị Quý (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Têresa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 13. Bà Trịnh Thị Đầm (Mười); 14. Bà Phạm Thị Vân; 15. Ông Đức; 16. Ông Thiết; 17. Cô Liêu; 18. Cụ Nguyễn Thị Sáng; 19. Mẹ Cô Xuân; 20. Bà Phạm Thị Bảo; 21. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 22. Bà Lê Thị Huê; 23. Cụ Nguyễn Thanh Tâm; 24. Ông Trần Kim Quan; 25. Stephenô Trần Kim Sơn; 26. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 27. Chị Nguyễn Thị Yến; 28. Bà Elizabeth Nhị Lang; 29. Bà Trần Kim Đính; 30. Ông Phạm Văn Nam; 31. Bà Trần Thị Cúc; 32. Ông Nguyễn Minh Khiết;

DANH SÁCH

QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 5 TỪ NĂM 1986-2019 (MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Lê Văn Phát Dũng	May, 1992
Joseph Nguyen Van Than	May, 1992
Nguyễn Phi Alexander	May 5, 1996
Maria Trần Kim Vân	May 5, 2018
Catarina Lê Thị Sương	May 6, 2007
Maria Cao Thị Gương	May 6, 2007
Maria Hồ Thị Yên	May 6, 2014
Maria Hồ Thị Yên	May 6, 2014
Anna Đinh Thị Rê	May 8, 2016
Carôlô Vũ Quốc Tuấn	May 9, 2016
Ineg Nguyễn Thị Bát	May 10, 2010
Martino Hoàng Nhật Quang	May 10, 2015
Matta Phạm Thị Toàn	May 11, 2017
Phanxico Xavier Nguyễn Đức Hiền	May 12, 2006
Matha Nguyễn T Kim Sa	May 12, 2007
Maria Mai Thị Que	May 12, 2008
Giuse Nguyễn Quỳnh	May 13, 2006
Anna Hà Thị Dung	May 13, 2007
Maria Huỳnh Lệ Hồng	May 13, 2014
Anna Vũ Thị Em	May 14, 2017
Anna Nguyễn T Kim Anh	May 15, 2006
Giuse Vũ Đức Tín	May 15, 2016
Nguyễn Hồng Thi	May 16, 1999
Đaminh Trần Minh Khôi	May 16, 2014
Giuse Trần Văn Hòa	May 18, 2013
Benedicto Nguyễn Ngọc Chính	May 18, 2016
Andrew Anthony Bùi	May 20, 2012
Maria Lê Thị Sa	May 20, 2018
Teresa Phạm Tô Bạch Angela	May 21, 2017
Tôma Nguyễn Văn Tân	May 22, 2017
Giuse Nguyễn Xuân Hồng	May 22, 2018
Vincente Trần Đức Ban	May 24, 2013
Maria Trần Bích Thủy	May 24, 2019

Teresa Bùi Thị Tân	May 25, 2014
Maria Đỗ Thúy Hát	May 25, 2019
Maria Nguyễn Thị Chúc	May 26, 2010
Maria Phan Linh Julie	May 26, 2018
Maria Vũ Thị Thêu	May 28, 2013
LM Giuse Đỗ Văn Lực, OP	May 29, 2009
Phêrô Trần Văn Hoan	May 29, 2013
Giuse Trần Bình Hải	May 29, 2013
Giuse Vũ Trung Thượng	May 30, 2013
Maria Trần Thị Phúc	May 30, 2017
Anna Mai Thị Linh	May 31, 2012
Phêrô Nguyễn Trí Jeannot	May 31, 2014

Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Spa: Yoganow Beauty & Wellness

Rose and Maria: 713-269-6129

Chúng tôi, chuyên môn: Microblading (điều khắc lông mày) - Phun xăm Môi, Mí mắt. Nhiều năm kinh nghiệm, xử lý và áp dụng điều khắc lông mày, tạo sợi tự nhiên cho phun xăm bị hư. Uy tín_Tận tâm_An toàn_Rất đẹp - Không sưng, không đau, bảo đảm làm hài lòng quý khách. **5549 Highway 6 North, Houston, TX 77084**

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ trẻ em từ thứ hai tới thứ sáu.
Xin liên lạc **Đúng Nguyễn 281-433-6082**

Ocean Star 832-509-4878
AGENCY vi@oceanstaragency.com

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm Medicare, nhà, xe...

Chọn bảo hiểm tốt, giá thấp

6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036

www.oceanstaragency.com

Loc Tran
ASK MAGIS GROUP
832.620.5988

Gọi Lộc Giúp Bạn

Bán Nhà
Mua Nhà
Đầu Tư BĐS
Miễn Phí Tư Vấn

8300 Cypress Creek Pkwy, #450, Houston, TX 77070
(o) 832.838.7979 | www.AskMagis.com

Phuong Hoa
Sandwiches & Cafe

12826 Veterans Memorial Dr.
Houston, TX 77014
Tel: 281-537-6222
Cell: 281-857-4773

Enjoy Authentic Vietnamese Food!

TRƯỜNG DẠY LÁI XE
SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL

8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am- 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am- 3:00 pm
Ngày lái xe, xe hai thắng - Thi bằng tiếng Việt

Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**

DỊCH VỤ SỬA NHÀ

* Chuyên lợp mái nhà (Roofing) * Đổ xi măng (Concrete)
* Gắn máy nước nóng (Water Heater) * Ống nước (Plumbing)
Xin liên lạc Andy: 713-459-2799

Com Tam #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Construction - Maintenance - Renovation
Cuong Tom Tran
General Handyman

5445 Braeavalley Dr, Suite #679.
Houston, TX, 77096.
Phone: 713-367-6181

NICE HOUSE CONSTRUCTION
FREE ESTIMATE

Accounts Payables Clerk

Union Tech (uniontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill an Accounts Payables Clerk position in NW Houston...

Job Description / Responsibilities:

- Organize and maintain AP records,
- Match and organize company PO's, invoices, etc.
- Maintain and execute structured monthly check run.
- Coordinate basic accounting functions.
- Calculate and maintain employee timecards.
- Assist other departments as needed. \$12-\$15 per hour, commensurate with experience.

Qualifications:

- 2 years AP/bookkeeping exp. Strong organizational skills.
 - Proficient with Excel; Dynamics AX experience preferred, Fluency in English
- Email: Peter.Hsu@uniontechmfg.com

Operations clerk

Union Tech (uniontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill and Operations Clerk position in NW Houston.

Job description/Responsibilities: Entry and maintenance of sales, purchase, and prod orders. Coordinate shipping & logistics. Organize corp docs & assist in prod scheduling. Prepare reports & assist other depts. \$11/hr

Qualifications: ENTRY LEVEL. Strong organizational skills Proficient with Excel. Fluency in English.

Email: Peter.Hsu@uniontechmfg.com

GX ĐỨC MẸ LA VANG TRI ÂN CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:

281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232
11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển

DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014

JULIE NGUYEN
Agent

NEW YORK LIFE
Thời điểm tốt nhất để mua bảo hiểm là khi bạn nghĩ bạn không cần...

Cung cấp tài chính cho khách hàng vào lúc cần thiết nhất. Đảm bảo về mặt tài chính nhằm khắc phục hậu quả khi rủi ro bất ngờ xảy ra. Giúp khách hàng tiết kiệm TIỀN một cách có kỷ luật.

Chuyên cung cấp các giải pháp tài chính một cách tốt nhất và đem lại nhiều lợi ích nhất cho các gia đình thông qua:

Bảo vệ người thân yêu
Để dành tiền học - Quý hưu trí
Trung thực - chu đáo - tận tâm.

TRÍ PHAM
Licensed Agent
tpham04@ft.newyorklife.com
(832) 484 - 8150

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036

Direct: 832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
Davidhomelands@gmail.com

David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant
RE# 540158

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

CHEZ BEIGNETS
Wings & Boba
13192 Veterans Memorial
Houston, TX 77014 - Tel: 832.446.2488
www.houstoncrashfishfood.com
Vietnamese Noodle | Sandwich | Wings | Beignets | Boba

UNLIMITED FOR ALL STARTING AT \$30 /line
For 4 lines w/ AutoPay + Taxes & Fees

8303 Hwy 6 N. Houston, TX 77095
Hwy 6 & West Rd
Nói Tiếng Việt / Se Habla Español
281-677-5188

An Nguyen
Manager/Owner

DẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
- XE CÓ HAI THẮNG

XIN LIÊN LẠC **346-714-6717**

SAO MAI
CHUYÊN HÀNG, CHUYÊN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUÀ MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601
SÀI GÒN: \$2.4/Lb - TÍNH: \$3.4/Lb

13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086

THỜI CHỈ NHẤT 13 US DOLLAR
SÀI GÒN: \$2.30/Lb - TÍNH: \$3.30/Lb

Houston Comprehensive Rheumatology

Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam

CHONGS FAMILY
鍾氏家園

Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN

Bs. Nha Khoa
HIÊN V. TRƯỜNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.

11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)

COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION

1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm

Lone Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing

- Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
- PRIVATE LENDER

Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.

Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!

Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083

"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"

Nha sĩ VÕ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)

Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.

Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lời trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Có Kiên: 832-858-0229
Có Kim Thu: 281-788-8229
Văn phòng: 832-321-8888

- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYÊN TIỀN VỀ VIỆT NAM

GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON

VIET SHIPPING
(832) 903 8888
NHANH - RẺ - AN TOÀN

GIÁO HÀNG 6-7 NGÀY (SÀI GÒN)
HỒI BẢO MIỄN PHÍ

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG
13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS
TRANG: 832-620-0909
Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 **832-446-3488**

REALTY ASSOCIATES
MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation

4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396

BBB

Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*

RE/MAX ALLIANCE

ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public

Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES
11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067

BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ

Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuế Cuối Năm

Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ

TU YẾN MIÊN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

2 T TRAVEL & SERVICES

• Bán vé máy bay
• Giấy tờ Việt Nam
• Di Trú, Bảo Lãnh
• Trợ Cấp Xã Hội
• Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú

8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014

REALTY ASSOCIATES

KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

NHÀ THUỐC TÂY LLJ
LLJ PHARMACY

Dược Sĩ **Cẩm-Tú Nguyễn**

Nhận Medicaid, Medicare, và các loại bảo hiểm.

Giờ mở cửa Thứ Hai - Thứ Sáu 9am-6pm
Thứ Bảy 9am-2pm Chủ Nhật đóng cửa

Phone: (281) 809-8305
Fax: (833) 790-4127

Bên cạnh Bác Sĩ Duke Vu Đối Diện Hưng Đông 2

RE/MAX

ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VỀ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cũng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

THANG HUNG
Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:
3020 Gears Road
Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:
9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

THE **BABA SPOT**
TEA • COFFEE • SMOOTHIES

346-335-3170

14175 Northwest Fwy | Suite B | Houston, Tx 77040
13411 State Highway 249 | Suite 6 | Houston, Tx 77086



Shabang CRAWFISH & Mì Quảng

Nhà hàng chuyên phục vụ Mì Quảng Miền Trung: Mì Quảng Tôm Thịt, Mì Quảng Gà, Crawfish Tươi với Shabang Special Sauce. Cơm Chiên Bò Lức Lắc, Cánh Gà Chiên Nước Mắm.

346-570-4063

13734 TX-249 #D Houston, TX 77086
Đôi điện Burger King

BUSINESS HOURS
Mon : CLOSED
Tue-Sat : 11:00am - 10:00pm
Sun : 10:00am - 10:00pm